

FESTIVAL
DE CRÉATION
QUESTION
DE DANSE

28 SEPT
|
21 OCT
2017



TARIF UNIQUE 5€

—
RENSEIGNEMENTS, RÉSERVATIONS

04 96 11 11 20 — compagnie@kelemenis.fr
www.kelemenis.fr



REJOIGNEZ KLAP MAISON POUR LA DANSE
SUR FACEBOOK & TWITTER

KLAP MAISON POUR
LA DANSE
KELEMENIS&CIE

CRÉATION VERSUS IMPLOSION ET SI...

Le monde se durcit. Nombre d'axiomes sur lesquels reposent les sociétés occidentales, rattrapés par leur obsolescence, se troublent désormais dans le spectre déployé d'une information multipliée, où le réel des points de vue discordants, déjà générateur de tension, le dispute au toxique, aussi abondant que malveillant. Migration, ostracisme, conquête, possession, profusion, climat... Si la vie n'a d'autre option que de se perpétuer, hommes et femmes portent la responsabilité de sa qualité : ils détiennent le pouvoir et donc le choix d'être guerriers ou pacifiques, clivants ou accueillants, autocentrés ou responsables. L'affaissement d'une vision vertueuse par laquelle la culture a pu s'envisager en dynamique ascendante de l'esprit humain entretient la sensation diffuse et effarante d'un recul de civilisation...

L'une des toutes premières mesures de Nelson Mandela, président d'une Afrique du Sud historiquement fracturée, fut, dès son élection en 1994, d'édifier de nouveaux espaces publics, culturels, sportifs et commerciaux, afin que tous y pénètrent en même temps. Il s'agissait bien d'engendrer un **nouveau ferment commun**, pour favoriser l'avènement d'une soudure sociétale inédite.

Et si l'acte de création (re)prenait ce rôle ? Si, par l'actualisation incessante de ses lectures du monde, l'Art et ses créations agissaient en vitamine collective d'une énergie positive ? Si nous étions convaincus que découvrir ensemble une œuvre et le processus de son émergence alimentait un esprit respectueux, voire amoureux de la diversité, une diversité des êtres, des chemins et des idées, une diversité devenue valeur fédératrice plutôt que source de phobie...

De la douzième édition de **Question de danse** transpire une intuition tellurique de nombre d'artistes. Ils nous disent que pour inventer demain, il faut relier le présent à son passé, par la création, une création en conscience de ses origines pour être apte à s'en affranchir, une création artistique diverse pour conforter les fondations d'un futur pluriel pacifique : **une culture par la dynamique, vivante, le gage de l'entente.**

Michel Kelemenis

PROGRAMME

Samedi 16 septembre	15h00 gratuit	RENCONTRES, DÉCOUVERTES DANSÉES Ouverture de saison	p. 4
Jeudi 28 septembre Vendredi 29 septembre	19h00 gratuit	PROJET EN COURS La chair a ses raisons - Mathieu Desseigne	p. 6
	20h00 5€	CRÉATION A New Landscape - Hervé Robbe	
Lundi 2 octobre	20h00 5€	PROJETS EN COURS Jean-Yves, Patrick et Corinne - Collectif ÈS Unisson - Ashley Chen	p. 8
Mardi 3 octobre	20h00 5€	CRÉATION Aux portes de l'oubli - Sébastien Ly	p. 10
Jeudi 5 octobre	20h00 5€	PROJETS EN COURS As We Know It - Sibéal Davitt & Kristyn Fontanella IU an MI - Lali Ayguadé	p. 12
Samedi 7 octobre	20h00 5€	PERFORMANCES Border - Fana Tshabalala Over - Liam Warren	p.14
		CRÉATION TRANSIT - Desiré Davids	
Mardi 10 octobre	20h00 5€	PROJET EN COURS Sketch of Togetherness - Lea Moro	p. 16
		CRÉATION Mille - Harris Gkekas	

		PROJET EN COURS If You Could See Me Now - Arno Schuitemaker	
Samedi 14 octobre	20h00 5€	CRÉATION Thomas Lebrun - Par les danseurs de la formation Coline	p. 18
		PROJET EN COURS Hoodie - Olivier Muller	
Lundi 16 octobre	20h00 5€	CRÉATION Bibi Ha Bibi - Henrique Furtado & Aloun Marchal	p. 20
		PROJET EN COURS You Can't Take It With You - Liz Kinoshita	
Jeudi 19 octobre	19h00 gratuit		p. 22
		CRÉATION Mon corps palimpseste - Éric Oberdorff	
Samedi 21 octobre	20h00 gratuit	CLÔTURE DU FESTIVAL Plaisir d'Offrir	p. 24

KLAP EXPOSE

p. 29

JE DANSE À KLAP

p. 30

TARIF UNIQUE 5€

(entrée gratuite pour les moins de 12 ans)

RENSEIGNEMENTS & RÉSERVATIONS

04 96 11 11 20 - compagnie@kelemenis.fr

Le Café Müller est ouvert avant et après les représentations. Une restauration légère est proposée par la Menthe Sauvage.

SAMEDI 16 SEPTEMBRE À PARTIR DE 15H00

J'AIME ÇA ! LANCEMENT DU FESTIVAL

10 premières et 10 projets en cours de fabrication, à peu de choses près, font l'affiche du douzième FESTIVAL DE CRÉATION QUESTION DE DANSE.

En ce samedi de rentrée, la belle équipe de la Maison pour la danse accueille les amoureux et les curieux autour d'une performance de Sébastien Ly, d'une répétition de Kelemenis & cie, de vidéos de Hervé Robbe, de sourires, de conversations et de moments inattendus : pour actualiser ses rendez-vous chorégraphiques de rentrée, pour se mettre en appétit ou en savoir plus sur le festival, et pour, peut-être, rejoindre une toute nouvelle initiative : Le **KLUB de KLAP**.

Le KLUB réunit des passionnés et amis de KLAP dans une dynamique d'ambassade, et sera ce que nous en ferons ensemble. En êtes-vous ?

Le lancement du festival est en entrée libre de 15h00 à 17h00

Projet en cours
Mathieu Desseigne
 NaïF production, Avignon
 Durée ≈ 30 min
 (suivies d'une conversation)

LA CHAIR A SES RAISONS



Mathieu Desseigne se retourne sur 25 ans de pratiques acrobatiques, dansées et gigoteuses, passées à opposer son poids à la gravité des choses. Solo de chairs plus que solo de corps, son inventaire des matières premières invite à l'observation, entre fascination et répulsion, d'une métamorphose. *Nous serions juste avant le social, le sexué, à l'endroit du primal où la consistance du corps se cherche comme les mots d'un discours oublié.* La forme présentée n'apparaît pas comme une œuvre ; elle propose le cadre d'un espace de discussion libre pour que, collectivement, les artisans du plateau autant que les spectateurs co-fabriquent une matière à penser.

A solo of flesh more than a solo of body... **Mathieu Desseigne** compiles his inventory of raw materials: between fascination and revulsion, he invites us to observe a metamorphosis. We are just before socialization, before gender, at a primal place where the body's materiality just begins...

Chorégraphie & interprétation

Mathieu Desseigne

Conseil artistique

Sylvain Bouillet & Lucien Reynès

Lumière

Pauline Guyonnet

Création
Hervé Robbe
 TRAVELLING & CO, Paris
 Durée ≈ 1h



A NEW LANDSCAPE



La palette avec laquelle **Hervé Robbe** esquisse ce nouveau paysage étire ses nuances entre héritages et souvenirs. 10 interprètes régénèrent des éléments puisés dans leur histoire de danseurs, déliant de nouvelles fictions possibles d'existences passées, des sortes de mensonges, de pertes de mémoire partielles nécessaires pour ne pas être dans la reproduction intangible des choses. Des oublis innocents très utiles pour imaginer de nouveaux agencements, un autre objet, une nouvelle histoire. *Ne pas perdre la mémoire mais accepter l'oubli... Ici, ni mélancolie, ni nostalgie, peut-être un zeste de recyclage d'archives, une sorte de développement durable de gestes remis en partage.*

The palette that **Hervé Robbe** uses to paint **A New Landscape** incorporates a variety of nuances situated between tradition and memory. 10 dancers bring back to life elements gleaned from their experiences in dance and imagine new compositions, other objectives, new narratives...

Conception & chorégraphie

Hervé Robbe

Assistante chorégraphique

Catherine Legrand

Interprètes

Alexia Bigot, Yann Cardin,
 Émilie Cornillot, Vincent Dupuy,
 Harris Gkekas,
 Vera Gorbatcheva, Alexis Jestin,
 Alice Lada, Catherine Legrand,
 José Meireles

Création lumière & régie

générale
 François Maillot

Image

Vincent Bosc

Projet en cours
Sidonie Duret, Jeremy Martinez
 et **Émilie Szikora**
Collectif ÈS, Lyon
 Durée ≈ 40 min
 (suivies d'une conversation)

Projet parrainé par Dominique Hervieu
 Maison de la danse de Lyon
 —
 Création le 10 octobre 2017 au Théâtre du
 Vellein à Villefontaine

JEAN-YVES, PATRICK ET CORINNE



Avec *Jean-Yves, Patrick et Corinne*, les 3 créateurs du **Collectif ÈS** se livrent au jeu d'un pillage particulier, celui de l'identité artistique. Ici, le plagiat décline ses verbes et ses actions centripètes : *prendre, s'approprier, prendre pour sien, faire nôtre, ramener à soi...* Aux emprunts lisibles se mêlent des choses prises à d'autres mais qu'on ne peut pas reconnaître. Au terme, la recherche ébranle la possibilité même d'être original (*et si cette forme qui vient d'une toute autre recherche ressemblait à celle de quelqu'un d'autre ?*), et interroge la légitimité, dans la création, de « piquer » des idées.

The **Collectif ÈS** indulges in a peculiar game of pillaging identity. *Taking, appropriating, taking it for one's own, making it ours, bringing it back to oneself...* This investigation into plagiarism questions the legitimacy of "nabbing" ideas in the creative process.

Chorégraphie

Sidonie Duret, Jeremy Martinez
 et Émilie Szikora

Interprètes

Adriano Coletta,
 Sidonie Duret,
 Jeremy Martinez,
 Alexander Standard,
 Emilie Szikora

Musique

Misty Blue de Julianne Moore,
I need a hero de Bonnie Tyler,
My Way de Franck Sinatra,
*I have Nothing et I will always
 love you* de Whitney Houston,
Careless whisper de
 George Michael, *My heart will
 go on* de Celine Dion, *Organ
 solo* de Neil Young, *National
 Aerobic Championship Theme*
 de Ty Parr

Lumière

Léa Maris

Costumes

Paul Andriamanana

Projet en cours
Ashley Chen
Cie Kashyl, Calvados
 Durée ≈ 20 min
 (suivies d'une conversation)

Projet parrainé par Ambra Senatore
 Centre Chorégraphique National de Nantes
 —
 Création les 22 et 23 janvier 2018 au Festival
 Trajectoires du Centre Chorégraphique National
 de Nantes (en partenariat avec le CNDC d'Angers)

UNISSON



Ashley Chen déplore la précipitation d'une vie urbaine contemporaine marquée par l'individualisme, la surconsommation, la crainte de la mixité et la méfiance. Il appelle à modérer, à prendre le temps de se mélanger, d'expérimenter, d'être curieux, et essaie de mêler une danse hybride à une problématique de reflux imposée par une écologie décroissante. *Unisson* suggère une résolution par la simplicité et le rappel de la dimension sociale positive contenue dans les danses populaires : *6 interprètes explorent différents types de danses, puis les recyclent en une nouvelle chorégraphie métissée, fondée par la notion d'ensemble... Pour atteindre une félicité commune.*

With *Unisson*, **Ashley Chen** reacts to the speed of a contemporary urban life marked by individualism. In a decor strewn with obsolete, broken, worn out objects, *6 dancers explore different types of dances, and then recycle them into a new, hybrid dance based on the idea of ensemble...*

Conception & chorégraphie

Ashley Chen

Interprètes

Magali Cailliet-Gajan,
 Ashley Chen, Konan Dayot,
 Mai Ishiwata, Théo Le Bruman,
 Lucius Roméo-Fromm

Direction musicale

Pierre Le Bourgeois - Animaux
 Vivants

Création lumières

Éric Wurtz

MARDI 3 OCTOBRE À 20H00

Création
Sébastien Ly
Cie Kerman, Toulon
Durée ≈ 1h



AUX PORTES DE L'OUBLI

D'ascendance vietnamienne, **Sébastien Ly** trace un chemin vers l'ailleurs de son passé. Il apparaît en vidéo, en duo avec cet aîné au parcours personnel proche, Thierry Thieû Niang, qui symbolise un lien à leur pays d'origine. Cet *Appendice*, se pose tel un sas entre le quotidien extérieur et la traversée intérieure que suggèrent les 5 danseurs d'*Aux portes de l'oubli*. Éfaulant les thématiques de l'absence, du départ et des racines, ils incarnent un aujourd'hui impacté par les souvenirs...

To the duty of remembrance, **Sébastien Ly** substitutes the capacity of remaining in a living relationship with what we have been through: creating with all that we are, absolutely everything.

Chorégraphie
Sébastien Ly

Interprètes
Thomas Demay,
Léa Lansade,
Sébastien Ly,
Lisa Robert,
Cécile Robin Prévallée

Assistante à la chorégraphie
Cécile Robin Prévallée

Regard extérieur
Thierry Thieû Niang

Musique
Vahan Kerovpyan

Travail vocal
Daniela Labbe Cabrera

Scénographie
Fanny Lavergne

Lumière
Françoise Michel

Costumes
Philippe Combeau

Technique
Manuel Mazeau



Projet en cours
Sibéal Davitt & Kristyn Fontanella
 Dublin (Irlande)
 Durée ≈ 20 min
 (suivies d'une conversation)

Projet parrainé par Paul Johnson
 Dance Ireland à Dublin

Projet en cours
Lali Ayguadé
 Barcelone (Espagne)
 Durée ≈ 20 min
 (suivies d'une conversation)

Projet parrainé par Marc Olivé Lopez
 Mercat de les Flors à Barcelone

Création le 15 octobre 2017 Temporada Alta -
 Festival des arts scéniques à Gérone (Catalogne)

AS WE KNOW IT

IU AN MI



Qu'est ce que la danse irlandaise ?
 À partir de cette question simple, deux danseuses gaéliques rapprochent leurs pratiques, académique « traditionnelle » pour l'une, et populaire « le Sean-nós » pour l'autre. **As We Know It** (telle que nous la connaissons) prend la forme d'une conversation franche entre **Sibéal Davitt & Kristyn Fontanella**, défiant les perceptions de chacune, tout en présentant un nouveau dialogue de mouvement, unique aux deux protagonistes. Leur communication teintée d'humour et d'honnêteté repose sur des échanges de sons, de rythmes et de motifs, jusqu'à se fondre dans un langage mutuel.

Envelopping sounds, rhythms, and patterns – a sean-nós dancer, **Sibéal Davitt**, and traditional Irish step dancer, **Kristyn Fontanella**, question and re-question; What is Irish Dance? Do you know what Irish dance is ?

Chorégraphie & interprétation
 Sibéal Davitt & Kristyn Fontanella

Musique
 Martin Hayes & Dennis Cahill

Costumes
 Ciana March



Sur scène, 4 danseurs percutent les sphères du social et du privé. *Sous le prétexte d'un enterrement, ils interrogent ce que les gens font lorsqu'ils sont confrontés à des événements irréversibles, des actions inévitables auxquelles nous ne savons pas comment faire face.* Où les émotions se contraignent dans les formes du rituel, où l'intimité subit le regard du groupe, où l'image que l'on donne à voir télescope celle que les autres se font... Dans ce cadre théâtral, **Lali Ayguadé** augmente de texte un engagement particulièrement physique, exposant la collision du personnel avec le public.

With **IU an Mi**, **Lali Ayguadé** is interested in people's sometimes absurd or dramatic behaviour in the face of an event they have no control over and articulates the fantasies we have about this unknown territory represented by death.

Chorégraphie Lali Ayguadé

Dramaturge Jordi Oriol

Interprètes
 Anna Calsina,
 Nicolas Coustier,
 Marlène Rostaing,
 Diego Sinniger

Musicien
 Josep Baldoma

Liam Warren & Fana Tshabalala, parrainés par KLAP & Le Merlan, sont lauréats de la sélection [re]connaissance 2017, concours qui se déroule à La Rampe, Échirolles. Ils testent leurs solos sur le plateau de la Maison pour la danse avant la confrontation qui ouvre sur des programmations, des résidences, et un Prix du public.

Performance
Fana Tshabalala
 Johannesburg (Afrique du Sud)
 Durée ≈ 20 min

BORDER

Avec **Border**, Fana Tshabalala interroge les frontières nationales physiques qui influencent et définissent le devenir des sociétés et des identités humaines. L'artiste sud-africain relève avec une férocité teintée d'humour glaçant, la distinction *entre nous et eux, entre les inclus et les exclus*, ces césures dont suinte racisme, xénophobie et discriminations.

Fana Tshabalala interrogates with a ferocity tinged with bloodcurdling humour the physical borders of countries that influence and define the future of society and human identity.

Chorégraphie & interprétation
 Fana Tshabalala

Musique
 Discours de Martin Luther King, *Ghetto land* de Stevie Wonder éditée par Fana Tshabalala et Nicholas Aphane

Costume
 Fana Tshabalala
 —
 Lumière
 Alexandre Martre

Performance
Liam Warren
 Compagnie Warren
 Aix-en-Provence
 Durée ≈ 15 min

OVER

Liam Warren explore les fragilités du corps pour en souligner les forces. Pour **Over**, il puise son intuition dans l'expression du « Talon d'Achille », mais ne s'attarde sur aucun récit. Il compose des contraintes physiques dans la perspective de mettre en lumière les points faibles du corps, et rappelle qu'un point de vulnérabilité suffit pour mener à la perte, à l'échec ou à la chute.

Liam Warren composes physical constraints to highlight the body's weak points. He reminds us out that a single vulnerability is enough to bring loss, failure or collapse.

Chorégraphie & interprétation
 Liam Warren

Création
Desiré Davids
 Durban (Afrique du Sud)
 Durée ≈ 25 min



TRANSIT



Par une forme simple d'où se déroule chaque séquence, l'artiste sud-africain **Desiré Davids** parvient à acter l'idée de nouveaux départs, répétés, ouvrant à d'autres possibles et créant la sensation d'un état de **TRANSIT** perpétuel. Entre espace littéral et espace cérébral, la danseuse délicate, chorégraphe subtile, tente de transmettre, par l'acte de transférer, traduire, transformer et parfois même transgresser, des images quotidiennes devenues translucides. Mais qui font partie de nos souvenirs... Son exploration convoque l'Histoire, une histoire gravée dans le corps.

The South African artist, **Desiré Davids** plunges us into the search for Being in **TRANSIT**. The deconstruction of the idea of an interior voyage passes through the action of crossing over or stepping across a place, or emotions...

Chorégraphie & interprétation
 Desiré Davids

Création lumière
 Alexandre Martre

Regard extérieur
 Régine Chopinot

Musique
 Wolf Müller & Cass

Projet en cours

Lea Moro

Zürich (Suisse) / Berlin (Allemagne)

Durée ≈ 30 min

(suivies d'une conversation)

Projet parrainé par Anneli Binder

Dampfzentrale à Berne

Création 2018 à la Tanzhaus de Zürich (Suisse)

SKETCH OF TOGETHERNESS



Avec *Sketch of Togetherness*, **Lea Moro** provoque la fusion du processus et de l'objet, la collusion du réel et de la fiction, le glissement d'une *unité* de circonstance à l'être *ensemble*, en scène : deux personnes inconnues l'une de l'autre, ici la chorégraphe et un artiste marseillais, partagent ensemble une journée sous l'œil d'une caméra témoin. Ce qu'ils partagent de récits et d'émotions *devient la matière* de cette pièce. La confrontation reflète la présence en même temps que l'absence de l'autre. Sur la base de leurs souvenirs, des faits réels / fictifs et de la documentation de la caméra, le récit de leur rencontre se révèle...

Sketch of Togetherness reverses the principle of hospitality. The piece is based on an invitation to a local artist to spend a day with **Lea Moro**. The time they spend and the moments they share will provide the unique material for the piece.

Chorégraphie

Lea Moro

—

Interprètes

Lea Moro & un artiste invité

—

Dramaturgie

Alexandra Hennig

Création

Harris Gkekas

Association STRATES, Lyon

Durée ≈ 35 min

MILLE



Pour ce premier solo, *Mille*, les références musicales et philosophiques de **Harris Gkekas** se croisent autour du terme de *Ritournelle* : *phrase instrumentale qui précède et termine un air ou en sépare les strophes*. Plus qu'à la fonction de lien, il s'attache aux micro-intervalles qui font la consistance d'une danse. Par des mouvements répétitifs, oscillatoires, cycliques, il s'invente *une machine à production de différences, déterminée par le rythme plutôt que par les gestes eux-mêmes, à la quête des forces, des densités, des intensités et de la qualité des contrepoints qui les relient*. De résistance en transformation, le chorégraphe traque entre les formes le mouvement de vie qui habite un danseur d'exception...

Through repetitive, oscillatory, cyclic or pendulum movements, **Harris Gkekas** invents a machine for producing differences. Between transformation and resistance, the choreographer traces between the forms life's movement that inhabits this exceptional dancer...

Chorégraphie, costume et interprétation

Harris Gkekas

—

Scénographie & lumières

Gabriel Foussard

—

Dispositif sonore

Didier Ambact

Projet en cours
Arno Schuitemaker
 Amsterdam (Pays-Bas)
 Durée ≈ 35 min
 (suivies d'une conversation)

IF YOU COULD SEE ME NOW



Avec *If You Could See Me Now*, **Arno Schuitemaker** œuvre à troubler la perception du mouvement. Il donne à observer les relations interdépendantes du corps en mouvement avec *la lumière, la musique, le son, visant à défier et à confondre les sens. En diffusant des ombres, des rythmes qui influencent la vision, ce qui est familier devient inconnu. Un processus continu d'apparition et de disparition, d'annonce et de dissolution, entraîne une expérience élastique du temps et de l'espace. Avec chaque nouvelle contorsion, la tension monte et se développe plus profondément, tandis que la perception s'actualise...*

If You Could See Me Now is a new work that builds upon **Arno Schuitemaker** his ongoing research on the perception of movement. He again revolves and expands the interdependent relationships of the body and movement with light, music, sound, aiming this time to challenge and confuse the senses

Chorégraphie
 Arno Schuitemaker

Dramaturgie
 Guy Cools

Lumière
 Vinny Jones

Interprètes
 Stein Fluijt, Johannes Lindh,
 Revé Terborg

Musique
 Wim Selles

Création
Thomas Lebrun
 Pour les danseurs interprètes de la formation **Coline**
 Istres
 Durée ≈ 30 min



CRÉATION 2017



*C'est une formation remarquable... Ceci pour dire le désir comme le plaisir de son retour à Istres. Puis, en guise de projet : le titre ainsi que le sujet naîtront des premiers jours de rencontre avec les jeunes danseurs. **Thomas Lebrun**, chorégraphe directeur du Centre chorégraphique national de Tours, écrit sa troisième pièce pour la formation professionnelle de l'interprète en danse contemporaine **Coline**. Avec une exigence bordée par une intense générosité, il guide les 13 apprentis au long de quatre semaines de travail de création, accompagné de l'un de ses interprètes réguliers : Anthony Cazaux.*

Thomas Lebrun creates his third work for artists in training at **Coline**, a professional training structure in Istres. *The title and the subject will emerge during the first days of his encounter with the young dancers...*

Chorégraphie
 Thomas Lebrun

Assistant à la chorégraphie
 Anthony Cazaux

Lumière
 Yvan Guacoïn

**Avec les danseurs
 interprètes de la formation
 professionnelle COLINE**

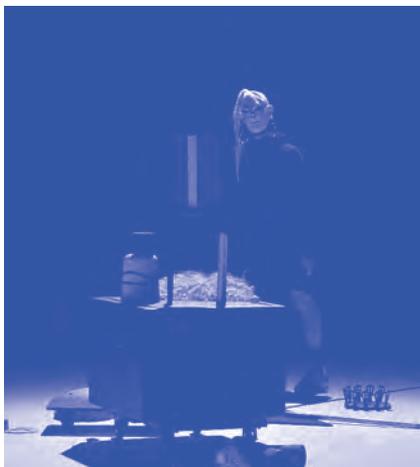
session 16-18
 Ève Bouchelot, Victor Brécard,
 Charlotte Cétaire, Élodie Cottet,
 Elsa Dumontel, Émilie Julie
 Facon, Maxime Gomard,

Gaël Jehanin,
 Tom Levy-Chaudet,
 Gaïa Mériqot,
 Lucien Morineau,
 Hugues Rondepierre,
 Émilía Saavedra

Projet en cours
Olivier Muller
 Marseille
 Durée ≈ 30 min
 (suivies d'une conversation)

Projet parrainé par Liliane Schaus
 La Maison - CDCN Uzès Gard Occitanie
 —
 Création Juin 2018 au Festival Uzès danse

HOODIE



Avec *Hoodie*, **Olivier Muller** tente la rencontre des figures de l'Émeutier et de la Sorcière : *toutes deux participent d'un régime de l'invisible et de l'innommable, de la dissimulation, de l'apparition et de la disparition*. Plus qu'un sujet à étudier elles s'envisagent ici comme *levier* permettant la recherche d'une écriture relevant du chorégraphique : *comment un corps peut-il être porteur des problématiques d'autres corps ?* L'auteur et l'interprète fusionnent en une danse située entre rituel, révolte et carnaval...

Two characters inhabit **Olivier Muller's** investigations: the witch and the rioting demonstrator. For *Hoodie*, the author and performer merge into a solo dance situated between ritual, revolt and carnival...

Chorégraphie & interprétation
 Olivier Muller

Création
Henrique Furtado & Aloun Marchal
SIEGE, Paris
 Durée ≈ 50 min

Projet parrainé par Corinne Gaillard
 La Place de la Danse – CDCN Toulouse / Occitanie



BIBI HA BIBI



Face à face, dans une proximité à la fois complice et provocatrice, **Henrique Furtado & Aloun Marchal** explorent des mouvements et des sons aux registres détonants, de la lutte aux jeux d'enfants les plus taquins, des borborygmes aux chansons douces, de la simple expiration au cri bestial. Des mécanismes évolutifs les emmènent toujours plus loin, laissant les corps se désarticuler et les gorges se déployer. Le pas de deux glisse de la violence réglementée au plaisir de la sensualité, qui reposent tous deux (et c'est le plus troublant) sur l'écoute, le mimétisme et l'échange des mouvements.

Henrique Furtado & Aloun Marchal embark on an esthetic and athletic sparring match. Inside the ring, the two performers take positions, transform, collide, meet and exhaust themselves in this athletic and guttural struggle.

Chorégraphie & interprétation
 Henrique Furtado
 & Aloun Marchal
 —
Collaboration musicale
 Jerzy Bielski

Scénographie & costumes
 Camille Rosa en collaboration
 avec Rozenne Lamand
 —
Lumière
 Eduardo Abdala
 —
Dramaturgie
 Céline Cartillier

Conseils
 Marie-Pascale Dubé (chant inuit),
 Bruno "Hammer" Brito (catch),
 Estrela Ferreira (danse du ventre)

Projet en cours
Liz Kinoshita
 Bruxelles (Belgique)
 Durée ≈ 25 min
 (suivies d'une conversation)

Projet parrainé par Charlotte Vandevyver
 STUK Kunstencentrum à Louvain
 —
 Création les 2 et 3 novembre 2017 au Vooruit
 Arts Center à Gand (Belgique)

YOU CAN'T TAKE IT WITH YOU



Liz Kinoshita met en vis-à-vis besoin et gaspillage, soulignant la charge physique, mentale et émotionnelle que ces notions engendrent sur chacun. Elle invite à décaler la relation à la vie matérialiste. L'exploration par les corps du thème du poids, allégé ou alourdi, réprovoque la possibilité individuelle de mener une existence responsable ou extravagante, alors que des sociétés, par conscience ou par obligation, s'obligent aujourd'hui à faire plus avec peu. Dans une incantation d'accords gutturaux agissant telle une alerte, les rythmes soutiennent une danse brute et engagée sillonnant les termes de consommation, de tentation, de possession ou de rejet.

Liz Kinoshita is inspired by our relationship to necessity versus waste. She under draws the weight that it generates, physically, mentally and emotionally. With a raw and rigorous dance, focusing on delivering the sensation of consumption, hoarding, holding, rejecting and throwing.

Chorégraphie
 Liz Kinoshita

Conseil artistique
 Chrysa Parkinson

Technique
 Jitske Vandenbussche

Interprètes & musique
 Bryana Fritz, Justin F. Kennedy,
 Liz Kinoshita, Clinton Stringer

Scénographie & lumière
 Tim Wouters

Création
Éric Oberdorff
 Compagnie Humaine, Nice
 Durée ≈ 60 min



MON CORPS PALIMPSESTE



Une exploration introspective sur l'état d'interprète. Abordant la trace, celle que l'homme laisse sur son propre corps, sur les corps des êtres rencontrés ainsi que sur les lieux traversés, le duo **Mon corps palimpseste** figure l'incessante recherche d'un fragile état glissé entre conscience et inconscience. Les mouvements qu'inscrit **Éric Oberdorff** sur le corps des danseurs *sont ensuite grattés, jusqu'à être réduits au plus simple, avant que le temps, marqué par la musique et l'évolution de l'installation plastique, ne joue son rôle de révélateur, permettant à certains des éléments effacés de réapparaître.*

Introspective exploration of the dancer's state, this duet created by **Éric Oberdorff** features a relentless search for a fragile state between consciousness and unconsciousness.

Chorégraphie
 Éric Oberdorff

Musique
 Anthony Rouchier aka
 A.P.P.A.R.T

Lumière
 Arnaud Viala

Interprètes
 Luc Bénard
 & Cécile Robin Prévallée

Scénographie
 Aurélie Mathigot

Costumes
 Aurélie Mathigot
 & Éric Oberdorff

SAMEDI 21 OCTOBRE À 20H00

CLÔTURE PLAISIR D'OFFRIR

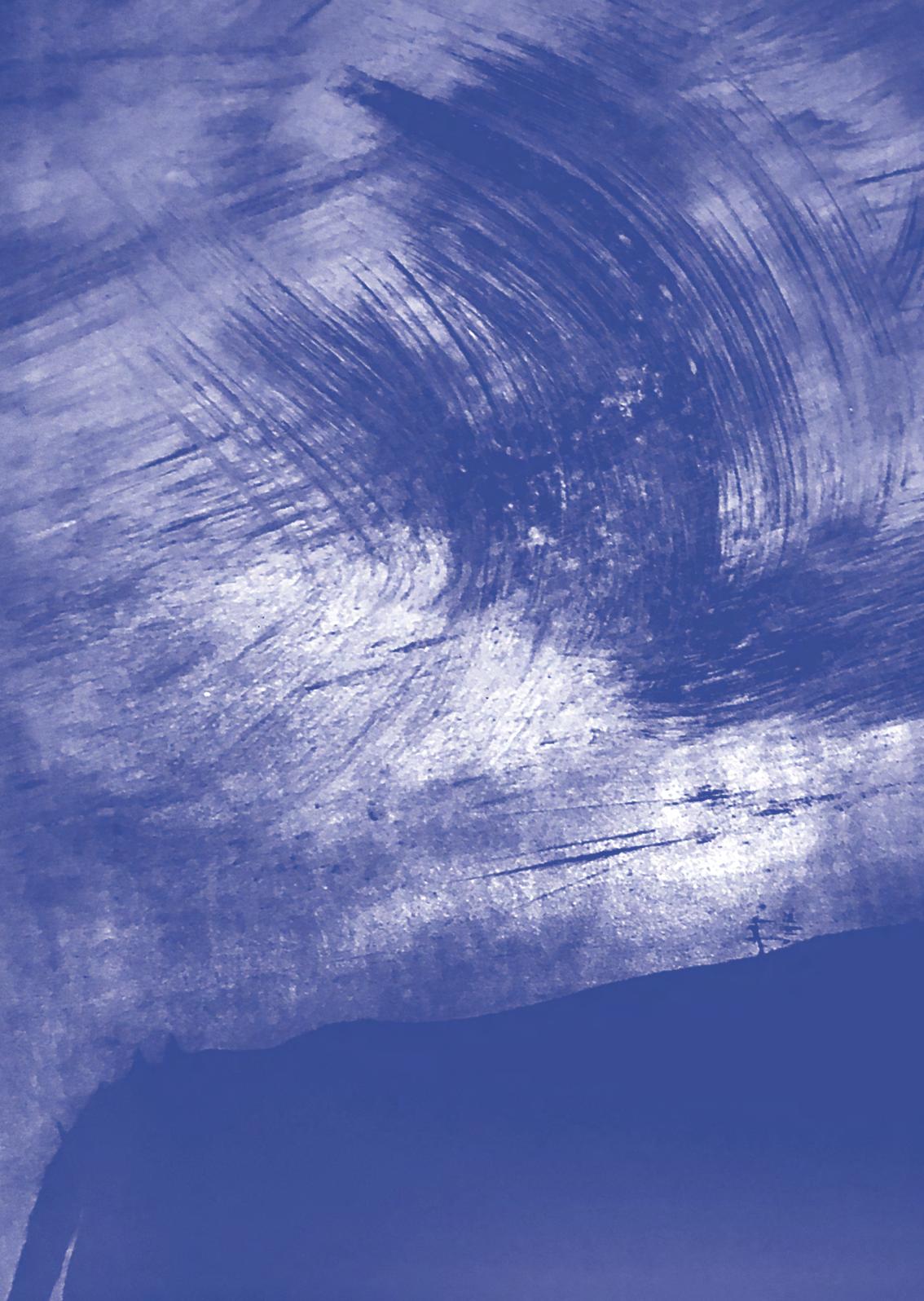
À soirée exceptionnelle, tarification inaccoutumée : pour que la *JOIE DE RECEVOIR* prolonge le *PLAISIR D'OFFRIR*, au tarif habituel de 5€ se substitue le petit cadeau que vous présentez et déposez, et qu'un autre spectateur emporte à l'issue de la soirée...

La *birthday party* du 21 octobre 2017 s'intitule *PLAISIR D'OFFRIR*. La soirée de clôture du festival salue une dernière fois les trente ans de l'Association porteuse des activités de Kelemenis & cie et de KLAP. Une pléiade d'artistes familiers de la Maison pour la danse porte ce *coup de grâce* sous l'impulsion malicieuse du talentueux **Arthur Perole**. Le jour exact du sixième anniversaire de KLAP, que secoue avec la malice que l'on sait l'éclectique **DJ Moulinex**, est aussi celui du baptême du Petit studio, dans lequel tourne en boucle une vidéo surprise...

L'entrée se fait sur présentation d'un petit cadeau à remettre en billetterie







DU 16 SEPTEMBRE AU 21 OCTOBRE

KLAP EXPOSE

MYTHOGRAPHIES

ALFONS ALT

En 1993 puis en 2002, **Alfons Alt** & Michel Kelemenis collaborent autour de visuels d'œuvres du chorégraphe. Aujourd'hui, le photographe inventeur de *l'Altotype*, une technique de révélation de l'image à l'aide de pigments colorés, expose à Klap Maison pour la danse un ensemble d'inédits, réunis sous le titre : *Mythographies*. Les portraits présentés conjuguent l'impalpable évanescence de danseurs avec les rêveries mythologiques de l'homme d'image.

The photographer **Alfons Alt** has developed a personal technique that reveals the image by using coloured pigments. The portraits of his *Mythographies* combine the impalpable evanescence of dancers with the mythological dreams of the photographer.

JE DANSE À KLAP

SAMEDI 30 SEPTEMBRE DE 10H00 À 13H00

MASTER-CLASS

AVEC HÉRVÉ ROBBE

La master-class se décline en deux temps : le training alterne travail au sol et déploiement vertical. La traversée des exercices invite à la conscience de ses propres sensations et une ouverture systématique à l'extérieur. Cet éveil articulaire stimule l'analyse du mouvement pour enrichir la compréhension du geste, et se relie à un atelier de composition autour de matériaux chorégraphiques extraits du répertoire de **Hervé Robbe**.

Pour danseurs confirmés et professionnels

Tarif 10€

Inscription 04 96 11 11 20

publics@kelemenis.fr

DIMANCHE 15 OCTOBRE DE 10H00 À 13H00

MASTER-CLASS

AVEC THOMAS LEBRUN

En une masterclass, **Thomas Lebrun** propose aux participants de découvrir et expérimenter certains axes de son processus créatif mêlant phrasé chorégraphique précis et musicalité affirmée. Exercices techniques et travail de différents états de corps sont, entre autres, au programme de cette rencontre avec le chorégraphe directeur du Centre chorégraphique national de Tours.

Pour danseurs professionnels

Tarif 10€

Inscription 04 96 11 11 20

publics@kelemenis.fr



MENTIONS

LA CHAIR A SES RAISONS

Production NaïF production

Coproduction KLAP Maison pour la danse à Marseille, CDC - Les Hivernales à Avignon, Théâtre Jean-Vilar de Vitry-sur-Seine

Avec le soutien de L'Agora - cité internationale de la danse à Montpellier

A NEW LANDSCAPE

Production TRAVELLING & CO

Coproduction KLAP Maison pour la danse à Marseille, Chaillot - Théâtre national pour la Danse à Paris, CCN - Opéra national du Rhin à Mulhouse, CNDC d'Angers, Espaces Pluriels à Pau

Avec le soutien du CCN de Rillieux-la-Pape, du CN D de Pantin, du Garage - Collectif Danse à Rennes, de l'ADAMI et d'Arcadi Île-de-France

La Compagnie TRAVELLING & CO est subventionnée par le Ministère de la Culture et de la Communication

JEAN-YVES, PATRICK ET CORINNE

Production Collectif ÈS

Coproduction La Rampe - Scène conventionnée danse et musique à Échirolles, Maison de la Danse de Lyon, Théâtre du Vellein à Villefontaine, La Comédie de Clermont-Ferrand - Scène Nationale, CDC - Le Pacifique à Grenoble, La Place de la Danse - CDCN Toulouse / Occitanie, La Briqueterie - CDC du Val-de-Marne, Groupe des 20 - Scènes publiques Auvergne-Rhône-Alpes

Avec le soutien du CN D de Lyon, Les Brigittines - Centre d'Art contemporain du Mouvement de la Ville de Bruxelles, Les Subsistances - laboratoire international de création artistique de Lyon, Musée des Confluences à Lyon, L'Établi - Collectif Petit Travers à Villeurbanne, Micadanses à Paris
Le Collectif ÈS est subventionné par la Ville de Lyon et la Région Auvergne-Rhône-Alpes et la DRAC Auvergne-Rhône-Alpes au titre de l'Aide au Projet

UNISSON

Production Cie Kashyl

Coproduction CNDC d'Angers, CCNN de Nantes, CCN2 de Grenoble, CCNCN de Caen en Normandie, CN D de Pantin, Danse à Tous les Etages - Scène de territoire danse

Avec le soutien des Accueils Dancing de la

Compagnie Beau Geste

La compagnie Kashyl reçoit l'aide de la Région Normandie, de la DRAC Normandie, du Conseil départemental du Calvados

AUX PORTES DE L'OUBLI

Production Kerman

Coproduction KLAP Maison pour la danse à Marseille, Ballet national de Marseille, L'étoile du nord - Scène conventionnée danse à Paris, CCN de Créteil Val-de-Marne

Avec le soutien de la Caisse des dépôts et consignations, la Fondation ECART Pomaret, Système Castafiore à Grasse, la Biennale des Eclats chorégraphiques de La Rochelle, l'Institut Français de Ho Chi Minh Ville

AS WE KNOW IT

Résidence et accueil studio Dance Ireland à Dublin, Dance Limerick (Irlande), Dance Research Forum Ireland, Tanzmesse à Düsseldorf (Allemagne)

Avec le soutien de Dance Ireland à Dublin et Culture Ireland à Dublin

IU AN MI

Production Elclimamola avec le soutien du gouvernement Catalan

Coproduction Mercat de les Flors à Barcelone, Temporada Alta - festival des arts scéniques à Gérone

En collaboration avec The Sismògraf dance festival à Olot, nunArt à Barcelone, Graner - centre de création à Barcelone

Avec le soutien de KLAP Maison pour la danse à Marseille

TRANSIT

Production The Floating Outfit Project

Coproduction KLAP Maison pour la danse à Marseille, National Arts Council - Afrique du Sud

Avec le soutien de Châteauevallon - Scène nationale d'Ollioules, le Conservatoire CNRR de Toulon

BORDER

Production KLAP Maison pour la danse à Marseille

Avec le soutien de l'IFAS - Institut Français

d'Afrique du Sud

Remerciements The Forgotten angle - Théâtre Collaboratif en Afrique du Sud

OVER

Production Compagnie Warren

Avec le soutien de KLAP Maison pour la danse à Marseille, Le studio Le Regard du Cygne à Paris

SKETCH OF TOGETHERNESS

Avec le soutien de YAA! - Young Associated Artist un programme de la fondation Pro Helvetia à Zürich (Suisse), Tanzhaus à Zürich, La fondation Anne-Marie Schindler à Glaris (Suisse)

MILLE

Production Strates

Coproduction KLAP Maison pour la danse à Marseille, POLE-SUD CDCN à Strasbourg, Les Subsistances - laboratoire international de création artistique de Lyon

THOMAS LEBRUN

Production COLINE

Avec le soutien de KLAP Maison pour la danse à Marseille (résidence de finalisation 2017)

IF YOU COULD SEE ME NOW

Production SHARP/ArnoSchuitemaker

Avec le soutien de KLAP Maison pour la danse à Marseille, l'O Espaço do Tempo - Association Culturelle de Montemor-o-Novo (Portugal), du CN D de Pantin et HELLERAU - Europäisches Zentrum der Künste à Dresde (Allemagne)

HOODIE

Production La Maison - CDCN Uzès Gard Occitanie

Avec le soutien de KLAP Maison pour la danse à Marseille

BIBI HA BIBI

Production SIEGE (France) et Possibilitas (Suède)

Coproduction Les Subsistances - laboratoire international de création artistique de Lyon, La Place de la Danse - CDCN Toulouse / Occitanie - dans le cadre du projet [DNA] - Departures and Arrivals cofinancé par le programme Europe Créative de l'Union Européenne, Le Festival de Danse et Théâtre de Göteborg, Atalante - Centre

artistique à Gothembourg (Suède)

Avec le soutien du Théâtre Paul Eluard de Bezons, le Théâtre Louis Aragon à Tremblay-en-France, l'Alkantara à Lisbonne (Portugal), La Ménagerie de verre à Paris, le Vitlycke Centre for Performing Art (Suède), La Briqueterie - CDC du Val-de-Marne

La création Bibi Ha Bibi est soutenue par la région Västra Götaland (Suède), la Ville de Göteborg (Suède), la DRAC Île-de-France au titre de l'aide au projet, la SPEDIDAM, la Fondation Calouste Gulbenkian et la Fondation GDA (Portugal)

Henrique Furtado & Aloun Marchal ont reçu l'aide à l'écriture SACD-Beaumarchais

YOU CAN'T TAKE IT WITH YOU

Coproduction

Vooruit à Gand (Belgique), PACT Zollverein à Essen (Allemagne), MDT à Stockholm (Suède) & SPRING Festival d'Utrecht (Pays-Bas) dans le cadre du projet [DNA] - Departures and Arrivals cofinancé par le programme Europe Créative de l'Union Européenne

Résidences et accueil studio Fondation Boghossian - Villa Empain à Bruxelles (Belgique), Autobahn - William Willhelm Caffee - Dallas à Rosazza (Italie), Kunstenwerkplaats Pianofabriek à Bruxelles (Belgique), MDT à Stockholm (Suède) et Vooruit à Gand (Belgique)

Avec le soutien du Gouvernement Flamand

MON CORPS PALIMPSESTE

Production Compagnie Humaine

Coproduction KLAP Maison pour la danse à Marseille

Avec le soutien de la Fondation Fluxum à Genève (Suisse), Le Pacifique - CDC à Grenoble, CRR de Nice, la Villa Arson à Nice

La Compagnie Humaine est une compagnie chorégraphique soutenue par le Ministère de la Culture et de la Communication et la DRAC PACA, la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur, la Ville de Nice, la Ville de Cannes, le Département des Alpes-Maritimes, l'Institut français, en résidence au Département Danse - CNRR de Nice, et membre fondateur du réseau européen Studiotope

PLAISIR D'OFFRIR

Production Kelemenis & cie / KLAP Maison pour la danse (Association Plaisir d'Offrir)

INFOS PRATIQUES

Pour réserver

Par courriel à publics@kelemenis.fr ou par téléphone au **04 96 11 11 20** du lundi au vendredi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h.

Billetterie

La billetterie ouvre une heure avant le début des représentations, le règlement des places s'effectue sur place par chèque ou par espèces.
(Tarif unique 5€ / Entrée gratuite pour les jeunes de moins de 12 ans)

Le *Café Müller* est ouvert et vous accueille avant et après les représentations. Une restauration légère est proposée par la Menthe Sauvage.

KLAP Maison pour la danse est partenaire de la Carte Culture d'Aix-Marseille Université, du dispositif L'Attitude Provence et de la carte MGEN.

Venir à KLAP

Pour rejoindre KLAP nous vous conseillons de privilégier les transports en commun :

par Métro : Ligne 2 arrêt National

par Bus : Ligne 89 et bus de nuit ligne 533 arrêt National Loubon

par Train : KLAP se situe à 15 minutes à pied de la Gare Saint-Charles

coordonnées GPS : Latitude 43.312271 - Longitude 5.378125

Tourisme et Handicap

KLAP Maison pour la danse est accessible à tous.

Si vous êtes une personne à mobilité réduite ou en situation de handicap, merci de nous en informer lors de votre réservation, afin de vous accueillir dans le plus grand confort.



Direction Michel Kelemenis
Direction administrative Nathalie Ducoin
Directeur adjoint Laurent Meheust
Directeur technique Yann Loric
Production/Diffusion Fabien Le Priol & Léonie Poloniato
Assistant à l'administration Joseph de Saint Seine
Communication Joris Besson
Relations aux publics Mariette Travard

KELEMENIS & CIE, compagnie chorégraphique conventionnée

Subventionnée par



KLAP Maison pour la danse / Kelemenis & cie

Membre de



En images sur

L'édition 2017 de Question de danse avec le soutien de :



Les parrains de l'édition 2017



Direction de la publication et textes Michel Kelemenis
Coordination éditoriale Joris Besson & Laurent Meheust

Crédits photos

couverture TRANSIT © Pascale Bérroujon, p.6 La chair a ses raisons © Laurent Onde, p.7 A New Landscape © Vincent Bosc, p.8 Jean-Yves, Patrick et Corinne © E. Zeizig, p.9 Unisson © Jérôme Brody, p.11 Aux portes de l'oubli © Sem Brundu, p.12 As We Know It © Lucy Dawson, p.13 IU an MI © Edu Pérez, p.15 TRANSIT © Pascale Bérroujon, p.16 Sketch of Togetherness © Lea Moro, p.17 Mille © Ashley Wright, p.18 If You Could See Me Now © Hélène Boyer, p.19 Georges Appaix par Coline © M.Barret-Pigache, p.20 Hoodie © Olivier Muller, p.21 Bibi Ha Bibi © Pierre Ricci, p.22 You Can't Take It With You © Bokan, p.23 Mon corps palimpseste © Éric Oberdorff, p.25 Paires Câlînes © Philippe Brésou, p.26-p.27 Bibi Ha Bibi © Pierre Ricci, p.28 Altotype © Alfons Alt, p.31 Classe de Michel Kelemenis © Agnès Mellon

Graphisme www.permeable.org